

A kézikönyv tartalma az EN 420: 2003 + A1: 2009 szerint; EN 388: 2016 + A1: 2018; EN 407: 2004; EN 12477: 2001 + A1: 2005 / (EU) 2016/425 rendelet Gyártó: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország. Termékleírás: A védőkesztyű a kéz védelmére szolgáló személyi védőeszköz az iv- és tűzhegesztés során fellépő mechanikai és termikus veszélyek ellen. A kesztyűket úgy tervezték és gyártották, hogy az előrelátható használati körülmények között, amelyekre szánták, a felhasználó szabadon végezhet a fellépő mechanikai és termikus veszélyekkel kapcsolatos tevékenységeket, az alábbiakban meghatározott védelmi szint mellett. A kesztyű természetes bőrből készült. A fent említettekre allergiás személyeknél anyagok, allergiás reakciók léphet fel. Javaslatok a kesztyű használatához: Ne használjon nem megfelelő méretű, túl bő vagy túl szoros kesztyűt. Ne használjon sérült, piszkos és nedves kesztyűt, mert elveszi védő funkcióját. Ne viseljen kesztyűt, ha fennáll a veszélye, hogy a mozgó gépalkatrészek elkopják. A kesztyűk minden használatla előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés jele. Jelenleg nincs szabványosított vizsgálati szabvány az UV-sugárzás kesztyűanyagokon keresztüli áteresztődésének kimutatására, de a hegesztők számára készült védőkesztyűk gyártásának jelenlegi módszerei általában nem teszik lehetővé az UV-sugárzás átvitelét. Ezek a kesztyűk nem nyújtanak védelmet a hibás berendezésekből vagy feszültség alatt álló munkából származó áramútnak ellen, és az elektromos ellenállás csökken, ha a kesztyű nedves, piszkos vagy áztatód, ami növeli a kockázatot. A munka befejezése után kéfével vagy ronggyal tisztítsa meg a kesztyűt. Ne mossa vagy vegytisztítsa. Tárolja a terméket hűvös, száraz, sötét, jól szellőző és zárt helyiségben, használat előtt és után is. Tájékozt feltetelek: hőmérséklet +5 és +25 fok között, páratartalom <60%. A túl magas páratartalom, hőmérséklet vagy erős fény károsíthatja azok minőségét. A beszálított nem vállal felelősséget az ajánlásoktól ellentétben tárolt termék minőségéért. A kesztyűt karton vagy műanyag csomagolásban kell szállítani. A csomagolásnak biztosítania kell a szellőzést. A fel nem használt kesztyűk a vásárlástól számított két évig stab- lak. A használt kesztyűt a kesztyűanyag ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Bejelentett szervezet: MITRA KONTROL d.o.o. (2474), Javorniska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Horvátország. A szimbólumok kulcsa: YATO - gyártó megnevezés; YT-74824 - a gyártó katalógusszáma; CE - az új megközelítési irányelvek követelményeinek való megfelelést jelző jelölés; 10 - kesztyűméret az EN ISO 21420 szerint; „I szimbólum” - egy jel, amely azt jelzi, hogy kiegészítő információkat kell olvasni; „Kalapács szimbólum” – a mechanikai veszélyeket jelző veszélykategória; EN 388 - a mechanikai veszélyek ellen védő kesztyűk európai szabványának száma; 4243X - védelmi hatékonysági szintek az EN 388 szabvány szerinti tesztek szerint; kopásállóság: 4-es teljesítményszint; vágási ellenállás: 2. teljesítményszint; szakítószilárdság: 4-es teljesítményszint; átszúrásállóság: 3. teljesítményszint. Szúrásállóság, nem jelent védelmet hegyes tárgyakkal, például injekciós tűkkel történő szúrások ellen; vágási ellenállás: X teljesítményszint - a tesztet nem végezték el. EN 407 - a hővesztéség ellen védő kesztyűk európai szabványának száma; „Láng szimbólum” – a termikus veszélyeket jelző veszélyességi kategória; 413X4X - védelmi hatékonysági szintek az EN 407 szabvány szerinti tesztek szerint; lángterjedés korlátozása: 4-es hatásokf: érintkezési hővel szembeni ellenállás: 1. teljesítményszint; konvekciós hőállóság: 3. hatásokf; sugárzó hővel szembeni ellenállás: X teljesítményszint - a tesztet nem végezték el; ellenállás kis olvadt fém fröccsenésével szemben: 4-es hatékonysági szint; az olvadt fém nagy fröccsenésével szembeni ellenállás: X hatékonysági szint - a vizsgálatot nem végezték el. EN 12477 - a hegesztők számára készült védőkesztyűkre vonatkozó európai szabvány száma; kézügyesség szint: A -MIG, MAG, MMA hegesztésre szánt kesztyűk - nagyobb védelem, alacsonyabb kézügyesség; B - AWI hegesztésre tervezett kesztyűk - alacsonyabb védelem, nagyobb kézügyesség. A teljesítményszintek fontosságával kapcsolatos részletekért lásd a felsorolt európai szabványokat. Megfelelőségi nyilatkozat: elérhető a termékkártyán a toya24.pl oldalon

<p>RO</p>
<p>Conținutul manualului conform EN 420: 2003 + A1: 2009; EN 388: 2016 + A1: 2018; EN 407: 2004; EN 12477: 2001 + A1: 2005 / Regulamentul (UE) 2016/425</p> <p>Producător: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. Descrierea produsului: Mănușile de protecție sunt un mijloc de protecție personală utilizat pentru a proteja mâna împotriva pericolelor mecanice și termice apărute în timpul sudării cu arc și f. Mănușile au fost proiectate și fabricate în așa fel încât, în condițiile previzibile de utilizare pentru care au fost destinate, utilizatorul să poată desfășura liber activitățile legate de pericole mecanice și termice apărute, având în același timp nivelul de protecție specificat mai jos. Mănușile sunt din piele naturală. La persoanele alergice la cele menționate mai sus materiale, poate apărea o reacție alergică. Recomandări pentru utilizarea mănușilor: Nu folosiți mănuși de mărime greșită, prea largi sau prea strâns. Nu folosiți mănuși deteriorate, murdare și umede, deoarece își pierd funcția de protecție. Mănușile nu trebuie purtate dacă există riscul de a fi prins de piesele în mișcare ale mașinii. Înainte de fiecare utilizare a mănușilor, verificați dacă acestea nu prezintă semne de uzură sau deteriorare. În prezent, nu există un standard de testare standardizat care să detecteze transmiterea radiațiilor UV prin materialele pentru mănuși, dar metodele actuale de construcție a mănușilor de protecție pentru sudori nu permit de obicei transmiterea radiațiilor UV. Aceste mănuși nu oferă protecție împotriva surzilor electrice din cauza echipamentelor defecte sau a lucrărilor sub tensiune, iar rezistența electrică este redusă dacă mănușile sunt umede, murdare sau îmbinate de transpirație, ceea ce poate crește riscul. După terminarea lucrării, curățați mănușile cu o perie sau o cârpă. Nu spălați sau curați pe oate depozitați produsul într-o încăpere răcoasă, uscată, întunecată, bine ventilată și închisă, atât înainte, cât și după utilizare. Condiții de pastrare: temperatura +5 pana la +25 grade C, umiditate <60%. Umiditatea prea mare a aerului, temperatura sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Furnizorul nu este responsabil pentru calitatea produsului depozitat contra recomandarilor. Mănușile trebuie transportate în ambalaje din carton sau plastic. Ambalajul trebuie să asigure ventilația. Mănușile nefolosite sunt stabile până la doi ani de la data achiziției. Mănușile folosite trebuie eliminate în conformitate cu reglementările locale pentru eliminarea materialelor pentru mănuși. Organism notificat: MITRA KONTROL d.o.o. (2474), Javorniska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Croatia. Cheia simbolurilor: YATO - denumirea producătorului; YT-74824 - numărul de catalog al producătorului; CE - marcaj de conformitate cu cerințele directivei Noua Abordare; 10 - numărul mănușilor conform EN ISO 21420; „Simbolul I” - un semn care indică faptul că trebuie citite informații suplimentare; „Simbol ciocan” - categorie de perici care indică pericole mecanice; EN 388 - numărul standardului european pentru mănuși de protecție împotriva pericolelor mecanice; 4243X - nivelul de eficacitate a protecției conform testelor în conformitate cu EN 388; rezistență la abraziune: nivel de performanță 4; rezistență la tăiere: nivelul de performanță 2; rezistența la rupe: nivelul de performanță 4; rezistența la perforare: nivelul de performanță 3. Rezistența la perforare, nu implică protecție împotriva înepăturii cu obiecte ascuțite precum ace de injectare; rezistență la tăiere: nivelul de performanță X - testul nu a fost efectuat. EN 407 - numărul standardului european pentru mănuși de protecție împotriva riscurilor termice; „Simbol flacăară” - categorie de pericol care denotă pericole termice; 413X4X - nivelul de eficacitate a protecției conform testelor în conformitate cu standardul EN 407; limitarea răspandirii flăcării: nivel de eficienta 4; rezistența la căldura de contact: nivelul de performanta 1; rezistența la căldură prin convecție: nivel de eficientă 3; rezistență la căldură radiantă: nivelul de performanță X - testul nu a fost efectuat; rezistență la micii stropi de metal topit: nivel de eficientă 4; rezistență la stropii mari de metal topit: nivel de eficientă X - testul nu a fost efectuat; EN 12477 - numărul standardului european pentru mănuși de protecție pentru sudori, nivel de dexteritate: A - manusi destinate sudarii MIG, MAG, MMA - protecție mai mare, dexteritate mai mica; B - manusi concepute pentru sudura TIG - protecție mai mica, dexteritate mai mare. Pentru detalii despre importanța nivelurilor de performanță, consultați standardele europene enumerate. Declarația de conformitate: disponibilă în fișa produsului la toya24.pl</p>

<p>ES</p>
<p>El contenido del manual según EN 420: 2003 + A1: 2009; EN 388: 2016 + A1: 2018; EN 407: 2004; EN 12477: 2001 + A1: 2005 / Reglamento (UE) 2016/425</p> <p>Productor: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polonia. Descripción del producto: Los guantes de protección son un medio de protección personal que se utiliza para proteger la mano contra los peligros mecánicos y térmicos que surgen durante la soldadura por arco y por fuego. Los guantes han sido diseñados y fabricados de forma que, en las condiciones previsibles de uso para las que están destinados, el usuario pueda realizar libremente actividades relacionadas con los riesgos mecánicos y térmicos que se producen, teniendo el nivel de protección que se especifica a continuación. Los guantes están hechos de cuero natural. En personas alérgicas a los mencionados materiales, puede ocurrir una reacción alérgica. Recomendaciones para el uso de guantes: No utilizar guantes de talla incorrecta, demasiado holgados o demasiado apretados. No utilice guantes dañados, sucios y mojados, porque pierden su función protectora. No se deben usar guantes si existe el riesgo de ser atrapado por las piezas móviles de la máquina. Antes de cada uso de los guantes, compruebe que no presenten signos de desgaste o daño. Actualmente, no existe un estándar de prueba estandarizado para detectar la transmisión de radiación UV a través de los materiales de los guantes, pero los métodos actuales para la construcción de guantes protectores para soldadores generalmente no permiten la transmisión de radiación UV. Estos guantes no brindan protección contra descargas eléctricas de equipos defectuosos o trabajos en vivo, y la resistencia eléctrica se reduce si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor. Lo que puede</p>

aumentar el riesgo. Después de terminar el trabajo, limpie los guantes con un cepillo o un paño. No lavar ni lavar en seco. Guarde el producto en un lugar fresco, seco, oscuro, bien ventilado y cerrado, tanto antes como después de su uso. Condiciones de almacenamiento: temperatura +5 a +25 grados C, humedad <60%. La humedad del aire, la temperatura o la luz intensa demasiado altas pueden afectar negativamente su calidad. El proveedor no es responsable de la calidad del producto almacenado en contra de las recomendaciones. Los guantes deben transportarse en embalajes de cartón o plástico. El embalaje debe proporcionar ventilación. Los guantes sin usar son estables hasta dos años a partir de la fecha de compra. Los guantes usados deben desecharse de acuerdo con las normas locales para la eliminación de materiales de guantes. Organismo notificado: MITRA KONTROL d.o.o. (2474), Javorniska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Croacia. Clave de los símbolos: YATO - designación del fabricante; YT-74824 - número de catálogo del fabricante; CE - marca de conformidad con los requisitos de las directivas de Nuevo Enfoque; 10 - talla de guantes según EN ISO 21420; „Símbolo I”: un signo que indica que se debe leer información complementaria; „Símbolo de martillo”: categoría de peligro que indica peligros mecánicos; EN 388 - el número de la norma europea para guantes de protección contra riesgos mecánicos; 4243X - niveles de eficacia de protección según pruebas según EN 388; resistencia a la abrasión: nivel de rendimiento 4; resistencia al corte: nivel de rendimiento 2, resistencia al desgarro: nivel de rendimiento 4; resistencia a pinchazos: nivel de rendimiento 3. Resistencia a pinchazos, no implica protección contra pinchazos con objetos puntiagudos como agujas de inyección; resistencia al corte: nivel de rendimiento X - no se ha realizado la prueba. EN 407 - el número de la norma europea para guantes de protección contra riesgos térmicos; „Símbolo de llama”: categoría de peligro que indica peligros térmicos; 413X4X - niveles de eficacia de protección según pruebas de acuerdo con la norma EN 407; limitación de la propagación de la llama: nivel de eficiencia 4; resistencia al calor por contacto: nivel de rendimiento 1; resistencia al calor por convección: nivel de eficiencia 3; resistencia al calor radiante: nivel de rendimiento X - no se ha realizado la prueba; resistencia a pequeñas salpicaduras de metal fundido: nivel de eficiencia 4; resistencia a grandes salpicaduras de metal fundido: nivel de eficiencia X - no se ha realizado la prueba; EN 12477 - el número de la norma europea para guantes de protección para soldadores; nivel de destreza: A - guantes destinados a soldadura MIG, MAG, MMA - mayor protección, menor destreza; B - guantes diseñados para soldadura TIG - menor protección, mayor destreza. Para obtener detalles sobre la importancia de los niveles de rendimiento, consulte las normas europeas enumeradas. Declaración de conformidad: disponible en la ficha del producto en toya24.pl

<p>FR</p>
<p>A kézikönyv tartalma az EN 420: 2003 + A1: 2009 szerint; EN 388: 2016 + A1: 2018; EN 407: 2004; EN 12477: 2001 + A1: 2005 / (EU) 2016/425 rendelet Gyártó: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország. Termékleírás: A védőkesztyű a kéz védelmére szolgáló személyi védőeszköz az iv- és tűzhegesztés során fellépő mechanikai és termikus veszélyek ellen. A kesztyűket úgy tervezték és gyártották, hogy az előrelátható használati körülmények között, amelyekre szánták, a felhasználó szabadon végezhet a fellépő mechanikai és termikus veszélyekkel kapcsolatos tevékenységeket, az alábbiakban meghatározott védelmi szint mellett. A kesztyű természetes bőrből készült. A fent említettekre allergiás személyeknél anyagok, allergiás reakciók léphet fel. Javaslatok a kesztyű használatához: Ne használjon nem megfelelő méretű, túl bő vagy túl szoros kesztyűt. Ne használjon sérült, piszkos és nedves kesztyűt, mert elveszi védő funkcióját. Ne viseljen kesztyűt, ha fennáll a veszélye, hogy a mozgó gépalkatrészek elkopják. A kesztyűk minden használatla előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés jele. Jelenleg nincs szabványosított vizsgálati szabvány az UV-sugárzás kesztyűanyagokon keresztüli áteresztődésének kimutatására, de a hegesztők számára készült védőkesztyűk gyártásának jelenlegi módszerei általában nem teszik lehetővé az UV-sugárzás átvitelét. Ezek a kesztyűk nem nyújtanak védelmet a hibás berendezésekből vagy feszültség alatt álló munkából származó áramútnak ellen, és az elektromos ellenállás csökken, ha a kesztyű nedves, piszkos vagy áztatód, ami növeli a kockázatot. A munka befejezése után kéfével vagy ronggyal tisztítsa meg a kesztyűt. Ne mossa vagy vegytisztítsa. Tárolja a terméket hűvös, száraz, sötét, jól szellőző és zárt helyiségben, használat előtt és után is. Tájékozt feltetelek: hőmérséklet +5 és +25 fok között, páratartalom <60%. A túl magas páratartalom, hőmérséklet vagy erős fény károsíthatja azok minőségéért. A kesztyűt karton vagy műanyag csomagolásban kell szállítani. A csomagolásnak biztosítania kell a szellőzést. A fel nem használt kesztyűk a vásárlástól számított két évig stab- lak. A használt kesztyűt a kesztyűanyag ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Bejelentett szervezet: MITRA KONTROL d.o.o. (2474), Javorniska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Horvátország. A szimbólumok kulcsa: YATO - designálion du fabricant ; YT-74824 - numéro de catalogue du fabricant ; CE - az új megközelítési irányelvek követelményeinek való megfelelést jelző jelölés; 10 - kesztyűméret az EN ISO 21420 szerint; «I szimbólum» - egy jel, amely azt jelzi, hogy kiegészítő információkat kell olvasni; «Kalapács szimbólum» – a mechanikai veszélyeket jelző veszélykategória; EN 388 - a mechanikai veszélyek ellen védő kesztyűk európai szabványának száma; 4243X - védelmi hatékonysági szintek az EN 388 szabvány szerinti tesztek szerint; kopásállóság: 4-es teljesítményszint; vágási ellenállás: 2. teljesítményszint; szakítószilárdság: 4-es teljesítményszint; átszúrásállóság: 3. teljesítményszint. Szúrásállóság, nem jelent védelmet hegyes tárgyakkal, például injekciós tűkkel történő szúrások ellen; vágási ellenállás: X teljesítményszint - a tesztet nem végezték el. EN 407 - a hővesztéség ellen védő kesztyűk európai szabványának száma; „Láng szimbólum” – a termikus veszélyeket jelző veszélyességi kategória; 413X4X - védelmi hatékonysági szintek az EN 407 szabvány szerinti tesztek szerint; lángterjedés korlátozása: 4-es hatásokf: érintkezési hővel szembeni ellenállás: 1. teljesítményszint; konvekciós hőállóság: 3. hatásokf; sugárzó hővel szembeni ellenállás: X teljesítményszint - a vizsgálatot nem végezték el; ellenállás kis olvadt fém fröccsenésével szemben: 4-es hatékonysági szint; az olvadt fém nagy fröccsenésével szembeni ellenállás: X hatékonysági szint - a vizsgálatot nem végezték el. EN 12477 - a hegesztők számára készült védőkesztyűkre vonatkozó európai szabvány száma; kézügyesség szint: A -MIG, MAG, MMA hegesztésre szánt kesztyűk - nagyobb védelem, alacsonyabb kézügyesség; B - AWI hegesztésre tervezett kesztyűk - alacsonyabb védelem, nagyobb kézügyesség. A teljesítményszintek fontosságával kapcsolatos részletekért lásd a felsorolt európai szabványokat. Megfelelőségi nyilatkozat: elérhető a termékkártyán a toya24.pl oldalon</p>

A kézikönyv tartalma az EN 420: 2003 + A1: 2009 szerint; EN 388: 2016 + A1: 2018; EN 407: 2004; EN 12477: 2001 + A1: 2005 / (EU) 2016/425 rendelet Gyártó: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Lengyelország. Termékleírás: A védőkesztyű a kéz védelmére szolgáló személyi védőeszköz az iv- és tűzhegesztés során fellépő mechanikai és termikus veszélyek ellen. A kesztyűket úgy tervezték és gyártották, hogy az előrelátható használati körülmények között, amelyekre szánták, a felhasználó szabadon végezhet a fellépő mechanikai és termikus veszélyekkel kapcsolatos tevékenységeket, az alábbiakban meghatározott védelmi szint mellett. A kesztyű természetes bőrből készült. A fent említettekre allergiás személyeknél anyagok, allergiás reakciók léphet fel. Javaslatok a kesztyű használatához: Ne használjon nem megfelelő méretű, túl bő vagy túl szoros kesztyűt. Ne használjon sérült, piszkos és nedves kesztyűt, mert elveszi védő funkcióját. Ne viseljen kesztyűt, ha fennáll a veszélye, hogy a mozgó gépalkatrészek elkopják. A kesztyűk minden használatla előtt ellenőrizze, hogy nincs-e rajta kopás vagy sérülés jele. Jelenleg nincs szabványosított vizsgálati szabvány az UV-sugárzás kesztyűanyagokon keresztüli áteresztődésének kimutatására, de a hegesztők számára készült védőkesztyűk gyártásának jelenlegi módszerei általában nem teszik lehetővé az UV-sugárzás átvitelét. Ezek a kesztyűk nem nyújtanak védelmet a hibás berendezésekből vagy feszültség alatt álló munkából származó áramútnak ellen, és az elektromos ellenállás csökken, ha a kesztyű nedves, piszkos vagy áztatód, ami növeli a kockázatot. A munka befejezése után kéfével vagy ronggyal tisztítsa meg a kesztyűt. Ne mossa vagy vegytisztítsa. Tárolja a terméket hűvös, száraz, sötét, jól szellőző és zárt helyiségben, használat előtt és után is. Tájékozt feltetelek: hőmérséklet +5 és +25 fok között, páratartalom <60%. A túl magas páratartalom, hőmérséklet vagy erős fény károsíthatja azok minőségéért. A kesztyűt karton vagy műanyag csomagolásban kell szállítani. A csomagolásnak biztosítania kell a szellőzést. A fel nem használt kesztyűk a vásárlástól számított két évig stab- lak. A használt kesztyűt a kesztyűanyag ártalmatlanítására vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően kell megsemmisíteni. Bejelentett szervezet: MITRA KONTROL d.o.o. (2474), Javorniska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Horvátország. A szimbólumok kulcsa: YATO - désignation du fabricant ; YT-74824 - numéro de catalogue du fabricant ; CE - az új megközelítési irányelvek követelményeinek való megfelelést jelző jelölés; 10 - kesztyűméret az EN ISO 21420 szerint; «I szimbólum» - egy jel, amely azt jelzi, hogy kiegészítő információkat kell olvasni; «Kalapács szimbólum» – a mechanikai veszélyeket jelző veszélykategória; EN 388 - a mechanikai veszélyek ellen védő kesztyűk európai szabványának száma; 4243X - védelmi hatékonysági szintek az EN 388 szabvány szerinti tesztek szerint; kopásállóság: 4-es teljesítményszint; vágási ellenállás: 2. teljesítményszint; szakítószilárdság: 4-es teljesítményszint; átszúrásállóság: 3. teljesítményszint. Szúrásállóság, nem jelent védelmet hegyes tárgyakkal, például injekciós tűkkel történő szúrások ellen; vágási ellenállás: X teljesítményszint - a tesztet nem végezték el. EN 407 - a hővesztéség ellen védő kesztyűk európai szabványának száma; „Láng szimbólum” – a termikus veszélyeket jelző veszélyességi kategória; 413X4X - védelmi hatékonysági szintek az EN 407 szabvány szerinti tesztek szerint; lángterjedés korlátozása: 4-es hatásokf: érintkezési hővel szembeni ellenállás: 1. teljesítményszint; konvekciós hőállóság: 3. hatásokf; sugárzó hővel szembeni ellenállás: X teljesítményszint - a vizsgálatot nem végezték el; ellenállás kis olvadt fém fröccsenésével szemben: 4-es hatékonysági szint; az olvadt fém nagy fröccsenésével szembeni ellenállás: X hatékonysági szint - a vizsgálatot nem végezték el. EN 12477 - a hegesztők számára készült védőkesztyűkre vonatkozó európai szabvány száma; kézügyesség szint: A -MIG, MAG, MMA hegesztésre szánt kesztyűk - nagyobb védelem, alacsonyabb kézügyesség; B - AWI hegesztésre tervezett kesztyűk - alacsonyabb védelem, nagyobb kézügyesség. A teljesítményszintek fontosságával kapcsolatos részletekért lásd a felsorolt európai szabványokat. Megfelelőségi nyilatkozat: elérhető a termékkártyán a toya24.pl oldalon

<p>IT</p>
<p>Il contenuto del manuale secondo EN 420: 2003 + A1: 2009; EN 388: 2016 + A1: 2018; EN 407: 2004; EN 12477: 2001 + A1: 2005 / Regolamento (UE) 2016/425</p> <p>Produttore: TOYA SA, ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Breslavia, Polonia. Descrizione del prodotto: I guanti protettivi sono un mezzo di protezione personale utilizzato per proteggere la mano dai rischi meccanici e termici che si verificano durante la saldatura ad arco e al fuoco. I guanti sono stati progettati e fabbricati in modo tale che, nelle prevedibili condizioni d'uso a cui sono destinati, l'utilizzatore possa svolgere liberamente le attività legate ai rischi meccanici e termici che si verificano, pur avendo il livello di protezione specificato di seguito. I guanti sono realizzati in pelle naturale. Nelle persone allergiche a quanto sopra materiali, può verificarsi una reazione allergica. Raccomandazioni per l'uso dei guanti: Non utilizzare guanti della taglia sbagliata, troppo larghi o troppo stretti. Non utilizzare guanti danneggiati, sporchi e bagnati, perché perdono la loro funzione protettiva. I guanti non devono essere indossati se esiste il rischio di essere catturati da parti in movimento della macchina. Prima di ogni utilizzo dei guanti, controllare che non presentino segni di usura o danneggiamenti. Attualmente non esiste uno standard di test standardizzato per rilevare la trasmissione di radiazioni UV attraverso i materiali dei guanti, ma i metodi attuali per la costruzione di guanti protettivi per saldatori di solito non consentono la trasmissione di radiazioni UV. Questi guanti non forniscono protezione contro le scosse elettriche dovute a apparecchiature difettose o lavori sotto tensione e la resistenza elettrica si riduce se i guanti sono bagnati, sporchi o inzuppati di sudore, il che può aumentare il rischio. Al termine del lavoro, pulire i guanti con una spazzola o un panno. Non lavare o lavare a secco. Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto, buio, ben ventilato e chiuso, sia prima che dopo l'uso. Condizioni di conservazione: temperatura da +5 a +25 gradi C, umidità <60%. Un'umidità dell'aria, una temperatura o una luce intensa troppo elevate possono influire negativamente sulla loro qualità. Il fornitore non è responsabile della qualità del prodotto immagazzinato contrariamente alle raccomandazioni. I guanti devono essere trasportati in imballaggi di cartone o plastica. L'imballaggio dovrebbe fornire ventilazione. I guanti non utilizzati sono stabili per un massimo di due anni dalla data di acquisto. I guanti usati devono essere smaltiti in conformità con le normative locali per lo smaltimento dei materiali dei guanti. Organismo notificato: MITRA KONTROL d.o.o. (2474), Javorniska 3, HR-10040 Zagabria-Dubrava, Croazia. Legenda dei simboli: YATO - designazione del produttore; YT-74824 - numero di catalogo del produttore; CE - marchio di conformità ai requisiti delle direttive Nuovo Approccio; 10 - taglia guanti secondo EN ISO 21420; "I symbol" - un segno che indica che devono essere lette informazioni supplementari; "Simbolo martello" - categoria di pericolo che indica pericoli meccanici; EN 388 - il numero della norma europea per i guanti di protezione contro i rischi meccanici; 4243X - livelli di efficacia della protezione secondo prove secondo EN 388; resistenza all'abrasione: livello di prestazione 4; resistenza al taglio: livello di prestazione 2; resistenza allo strappo: livello di prestazione 4; resistenza alla perforazione: livello di prestazione 3. Resistenza alla perforazione, non implica protezione contro le perforazioni con oggetti appuntiti come aghi per iniezione; resistenza al taglio: livello di prestazione X - il test non è stato eseguito. EN 407 - il numero della norma europea per i guanti di protezione contro i rischi termici; "Simbolo della</p>

flamma" - categoria di pericolo che denota i rischi termici; 413X4X - livelli di efficacia della protezione secondo test secondo la norma EN 407; limitazione della propagazione della fiamma: livello di efficienza 4; resistenza al calore di contatto: livello di prestazione 1; resistenza al calore per convezione: livello di efficienza 3; resistenza al calore radiante: performance level X - test non eseguito; resistenza a piccoli schizzi di metallo fuso: livello di efficienza 4; resistenza a grossi schizzi di metallo fuso: livello di efficienza X - la prova non è stata eseguita; EN 12477 - il numero della norma europea per i guanti protettivi per saldatori; livello di manualità: A - guanti destinati alla saldatura MIG, MAG, MMA - maggiore protezione, minore destrezza; B - guanti progettati per saldatura TIG - protezione inferiore, maggiore destrezza. Per i dettagli sull'importanza dei livelli di prestazione, vedere le norme europee elencate. Dichiarazione di conformità: disponibile nella scheda prodotto su toya24.pl

<p>NL</p>
<p>De inhoud van de handleiding volgens EN 420: 2003 + A1: 2009; EN 388: 2016 + A1: 2018; EN 407: 2004; EN 12477: 2001 + A1: 2005 / Verordening (EU) 2016/425</p> <p>Productent: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Wrocław, Polen. Productbeschrijving: Beschermende handschoenen zijn een middel voor persoonlijke bescherming dat wordt gebruikt om de hand te beschermen tegen mechanische en thermische gevaren die optreden tijdens boog- en vuurlassen. De handschoenen zijn zodanig ontworpen en vervaardigd dat de gebruiker, in de voorziene gebruiksomstandigheden waarvoor ze bedoeld waren, vrijelijk activiteiten kan uitvoeren die verband houden met de optredende mechanische en thermische gevaren, terwijl hij het hieronder gespecificeerde beschermingsniveau heeft. De handschoenen zijn gemaakt van natuurlijk leer. Bij mensen die allergisch zijn voor de bovengenoemde materialen kan een allergische reactie optreden. Aanbevelingen voor het gebruik van handschoenen: Gebruik geen handschoenen met de verkeerde maat, te los of te strak. Gebruik geen beschadigde, vuile en natte handschoenen, omdat deze hun beschermende functie verliezen. Handschoenen mogen niet worden gedragen als het risico bestaat dat ze door bewegende machineonderdelen worden gegrepen. Controleer voor elk gebruik van handschoenen of ze geen tekenen van slijtage of beschadiging vertonen. Momenteel is er geen gestandaardiseerde testnorm om de overdracht van UV-straling door handschoenmaterialen te detecteren, maar de huidige methoden voor de constructie van beschermende handschoenen voor lassers laten de overdracht van UV-straling meestal niet toe. Deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schokken door defecte apparatuur of werken onder spanning, en de elektrische weerstand wordt verminderd als de handschoenen nat, vuil of doorweekt zijn met zweet, wat het risico kan vergroten. Reinig de handschoenen na beëindiging van het werk met een borstel of een doek. Niet wassen of chemisch reinigen. Bewaar het product zowel voor als na gebruik in een koele, droge, donkere, goed geventileerde en afgesloten ruimte. Bewaarcondities: temperatuur +5 tot +25 graden C, luchtvochtigheid <60%. Niet de hoge luchtvochtigheid, temperatuur of intens licht kan de kwaliteit ervan aantasten. De leverancier is niet verantwoordelijk voor de kwaliteit van het in strijd met de aanbevelingen opgeslagen product. De handschoenen dienen vervoerd te worden in een kartonnen of plastic verpakking. De verpakking moet voor ventilatie zorgen. Ongebruikte handschoenen zijn tot twee jaar houdbaar vanaf de aankoopdatum. Gebruikte handschoenen moeten worden weggegoed in overeenstemming met de lokale voorschriften voor het verwijderen van handschoenmaterialen. Aangemelde instantie: MITRA KONTROL d.o.o. (2474), Javorniska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Kroatië. Sleutel tot de symbolen: YATO - aanduiding van de fabrikant; YT-74824 - catalogusnummer van de fabrikant; CE - markering van overeenstemming met de vereisten van de nieuwe aanpak-richtlijn; 10 - handschoenmaat volgens EN ISO 21420; "I-symbool" - een teken dat aangeeft dat aanvullende informatie moet worden gelezen; "Hamersymbool" - gevaarcategorie die mechanische gevaren aangeeft; EN 388 - het nummer van de Europese norm voor handschoenen die beschermen tegen mechanische gevaren; 4243X - niveau van beschermingseffectiviteit volgens tests in overeenstemming met EN 388; slijtvastheid: prestatieniveau 4; snijweerstand: prestatieniveau 2; scheursterkte: prestatieniveau 4; perforatieweerstand: prestatieniveau 3. Perforatieweerstand, impliceert geen bescherming tegen lekijden met puntige voorwerpen zoals ijscenaalden; snijweerstand: prestatieniveau X - test is niet uitgevoerd. EN 407 - het nummer van de Europese norm voor handschoenen die beschermen tegen thermische risico's; "Vlamsymbool" - gevaarcategorie die thermische gevaren aangeeft; 413X4X - niveaus van beschermingseffectiviteit volgens tests in overeenstemming met de EN 407-norm; beperking van vlamspreiding: efficiëntieniveau 4; weerstand tegen contactwarme: prestatieniveau 3; convectiewarmtebestendigheid: rendementsniveau 3; weerstand tegen stralingswarme: prestatieniveau X - test is niet uitgevoerd; weerstand tegen kleine spatten gesmolten metaal: efficiëntieniveau 4; weerstand tegen grote spatten gesmolten metaal: efficiëntieniveau X - de test is niet uitgevoerd; EN 12477 - het nummer van de Europese norm voor beschermende handschoenen voor lassers; behendigheidsniveau: A - handschoenen bedoeld voor MIG-, MAG-, MMA-lassen - hogere bescherming, lagere behendigheid; B - handschoenen ontworpen voor TIG-lassen - lagere bescherming, grotere behendigheid. Zie de vermeldde Europese normen voor details over het belang van de prestatieniveaus. Verklaring van overeenstemming: beschikbaar in de productkaart op toya24.pl</p>

<p>PL</p>
<p>To περιεχόμενο του εγχειριδίου σύμφωνα με το EN 420: 2003 + A1: 2009; EN 388: 2016 + A1: 2018; EN 407: 2004; EN 12477: 2001 + A1: 2005 / Κανονισμός (ΕΕ) 2016/425</p> <p>Παραγωγός: TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13/15, 51-168 Βρότσλαβ, Πολωνία. Περιγραφή προϊόντος: Τα προστατευτικά γάντια είναι ένα μέσο ατομικής προστασίας που χρησιμοποιείται για την προστασία του χεριού από μηχανικούς και θερμικούς κινδύνους που προκύπτουν κατά τη συγκόλληση με τόξο και τη φωτιά. Τα γάντια έχουν σχεδιαστεί και κατασκευαστεί με τέτοιο τρόπο ώστε, στις προβλέψιμες συνθήκες χρήσης για τις οποίες προορίζονται, ο χρήστης να μπορεί ελεύθερα να διεξάγει δραστηριότητες που σχετίζονται με τους προκύπτοντες μηχανικούς και θερμικούς κινδύνους, ενώ έχει το επίπεδο προστασίας που καθορίζεται παρακάτω. Τα γάντια είναι κατασκευασμένα από φυσικό δέρμα. Σε άτομα αλλεργικά στα προαναφερθέντα υλικά, μπορεί να εμφανιστεί αλλεργική αντίδραση. Συστάσεις για τη χρήση γαντιών: Μη χρησιμοποιείτε γάντια με λάθος μέγεθος, πολύ χαλαρά ή πολύ σφικτά. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα, βρώμικα και βρεγμένα γάντια, γιατί γάντια την προστατευτική τους λειτουργία. Δεν πρέπει να φοράτε γάντια εάν υπάρχει κίνδυνος να πιαστούν από κινούμενα μέρη του μηχανήματος. Πριν από κάθε χρήση γαντιών, βεβαιωθείτε ότι δεν παρουσιάζουν σημάδια φθοράς ή ζημιάς. Επί του παρόντος, δεν υπάρχει τυποποιημένο πρότυπο δοκιμών για την ανίχνευση της μετάδοσης της υπερβόουσης ακτινοβολίας μέσω υλικών γαντιών, αλλά οι τρέχουσες μέθοδοι για την κατασκευή προστατευτικών γαντιών για συγκολλητές συνήθως δεν επιτρέπουν τη μετάδοση ακτινοβολίας UV. Αυτά τα γάντια δεν παρέχουν προστασία από ηλεκτροπληξία από ελαττωματικό εξοπλισμό ή ζωντανή εργασία και η ηλεκτρική αντίσταση μειώνεται εάν τα γάντια είναι βρεγμένα, βρώμικα ή εμποτισμένα με ιδρώτα, γεγονός που μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο. Αφού τελειώσετε την εργασία, καθαρίστε τα γάντια με μια βούρτσα ή ένα πανί. Μη πλένετε και μην στεγνώνετε. Αποθηκεύστε το προϊόν σε δροσερό, ξηρό, σκοτεινό, καλά αεριζόμενο και κλειστό δωμάτιο, τόσο πριν όσο και μετά τη χρήση. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία +5 έως +25 βαθμούς C, υγρασία <60%. Η υπερβολικά υψηλή υγρασία αέρα, η θερμοκρασία ή το έντονο φως μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά την ποιότητά τους. Ο προμηθευτής δεν ευθύνεται για την ποιότητα του προϊόντος που αποθηκεύεται σε αντίθεση με τις συστάσεις. Τα γάντια πρέπει να μεταφέρονται σε συσκευασία από χαρτόνι ή πλαστική. Η συσκευασία πρέπει να έχει πραγματοποιηθεί. Τα χρησιμοποιήτα γάντια είναι σταθερά για έως και δύο χρόνια από την ημερομηνία αγοράς. Τα χρησιμοποιήμενα γάντια πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για την απόρριξη των υλικών γαντιών. Κανονισμένος φορέας: MITRA KONTROL S.ο.ο. (2474), Javorniska 3, HR-10040 Zagreb-Dubrava, Κροατία. Κλειδί για τα σύμβολα: YATO - ονομασία κατασκευαστή; YT-74824 - αριθμός καταλόγου κατασκευαστή; CE - σήμα συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις των οδηγιών Νέας Προσέγγισης. 10 - μέγεθος γαντιών σύμφωνα με το EN ISO 21420. «Σύμβολο I» - ένα σήμα που υποδεικνύει ότι πρέπει να διαβάζονται συμπληρωματικές πληροφορίες. «Σύμβολο σφύρα» - κατηγορία κινδύνου που υποδεικνύει μηχανικούς κινδύνους. EN 388 - ο αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για γάντια που προστατεύουν από μηχανικούς κινδύνους. 4243X - επίπεδα αποτελεσματικότητας προστασίας προστασίας σύμφωνα με δοκιμές σύμφωνα με το EN 388. Αντοχή στην τριβή: επίπεδο απόδοσης 4; αντίσταση κοπής: επίπεδο απόδοσης 2; αντοχή σε σχίσιμο: επίπεδο απόδοσης 4; αντίσταση διάθραξης: επίπεδο απόδοσης 3; Αντοχή στη διάθραξη, δεν συνεπάγεται προστασία από τρυπητήματα με μετρά ανικεμημένα όπως βελόνες βίγνας, αντίσταση κοπής: Επίπεδο απόδοσης X - η δοκιμή δεν έχει πραγματοποιηθεί. EN 407 - ο αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για γάντια που προστατεύουν από θερμικούς κινδύνους. «Σύμβολο φλόγας» - κατηγορία κινδύνου που υποδηλώνει θερμικούς κινδύνους. 413X4X - επίπεδα αποτελεσματικότητας προστασίας σύμφωνα με δοκιμές σύμφωνα με το πρότυπο EN 407. Περιορισμός της εξάλυψης της φλόγας: επίπεδο απόδοσης 4; Αντοχή στη θερμότητα επαφής: επίπεδο απόδοσης 1; Αντοχή στη θερμότητα μεταφοράς: επίπεδο απόδοσης 3; Αντοχή στην ακτινοβόληση θερμότητας: Επίπεδο απόδοσης X - η δοκιμή δεν έχει πραγματοποιηθεί. Αντοχή σε μικρές πιπιλιές λιωμένου μετάλλου: επίπεδο απόδοσης 4; αντοχή σε μεγάλες πιπιλιές λιωμένου μετάλλου: επίπεδο απόδοσης X - η δοκιμή δεν έχει πραγματοποιηθεί. EN 12477 - ο αριθμός του ευρωπαϊκού προτύπου για προστατευτικά γάντια για συγκολλητές, επίπεδο επιδεξιότητας: A - γάντια που προορίζονται για συγκόλληση MIG, MAG, MMA - υψηλότερη προστασία, χαμηλότερη επιδεξιότητα. B - γάντια σχεδιασμένα για συγκόλληση TIG - χαμηλότερη προστασία, μεγαλύτερη επιδεξιότητα. Για λεπτομέρειες σχετικά με τη σημασία των επιπέδων απόδοσης, δεί</p>